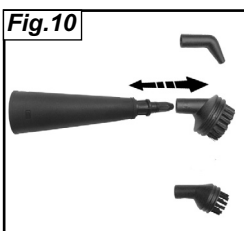
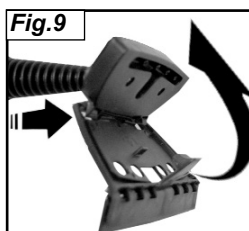
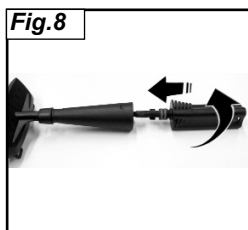
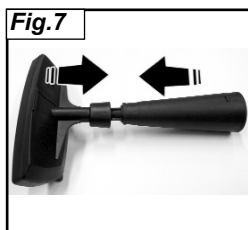
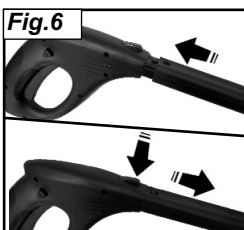
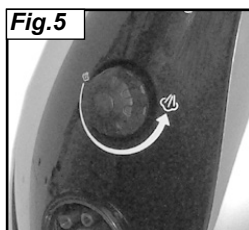
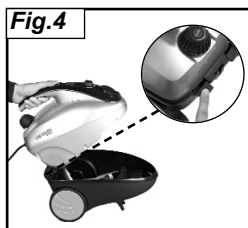
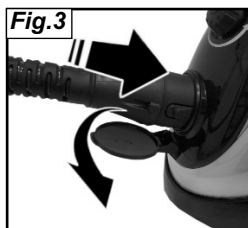
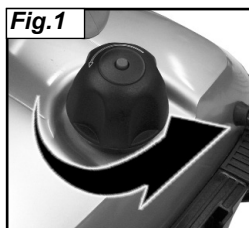
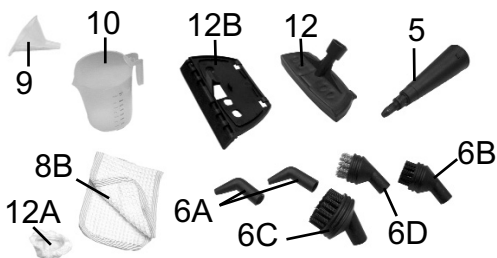
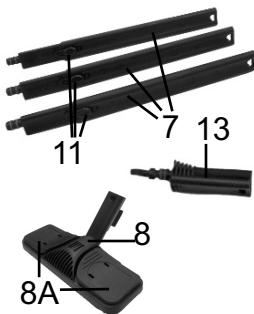
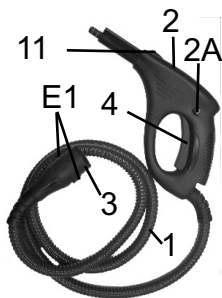
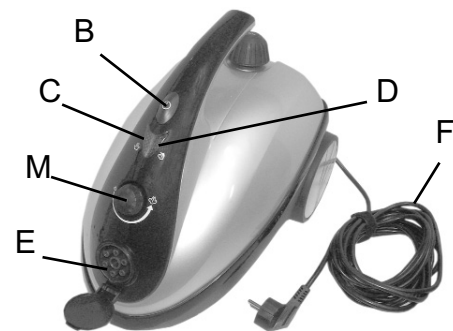


Vaporetto[®]

COMFORT







Antes de utilizar el aparato, leer atentamente estas instrucciones de uso.

LEYENDA

GENERADOR

- A) Tapón de seguridad
- B) Interruptor ON/OFF
- C) Luz indicadora de funcionamiento
- D) Luz indicadora de presión de vapor
- E) Toma monobloque con tapa antisalpicadura
- E1) Botón desenganche del tubo flexible
- F) Cable de alimentación
- G) Palanca del hueco de los accesorios
- H) Hueco de los accesorios
- I) Aparcamiento posterior
- L) Aparcamiento inferior
- M) Mando de regulación del vapor

ACCESORIOS

- 1) Tubo flexible
- 2) Pistola de vaporización
- 2A) Botón de seguridad
- 3) Enchufe monobloque
- 4) Mando de emisión de vapor
- 5) Lanza
- 6A) Punta curva para lanza
- 6B) Cepillo redondo pequeño
- 6C) Cepillo redondo grande
- 6D) Cepillo de cerdas de latón
- 7) Tubos rígidos
- 8) Cepillo grande
- 8A) Pinzas
- 8B) Paño para cepillo grande
- 9) Embudo
- 10) Jarra
- 11) Botón bloqueo accesorios
- 12) Cepillo pequeño
- 12A) Paño para cepillo pequeño
- 12B) Bastidor limpiacristales para cepillo pequeño
- 13) Empalme de lanza



Este aparato está conforme con la directiva 2004/108/CE (EMC) y con la directiva 2006/95/CE (baja tensión).

POLTI S.p.A. se reserva la facultad de introducir las modificaciones técnicas y constructivas que considere necesarias sin obligación de preaviso.

ADVERTENCIAS

CONSERVE ESTE MANUAL.
ALGÚN DÍA PUEDE SERLE ÚTIL.

- Antes de utilizar el aparato lea atentamente las presentes instrucciones de uso.
- Cualquier uso diferente del indicado en las presentes advertencias anulará la garantía.
- La conexión eléctrica a la que se conecte el aparato deberá ser realizada de acuerdo con las leyes vigentes.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica cerciorarse de que la tensión corresponda con la indicada en los datos de la tarjeta del producto y que la toma de alimentación esté dotada de toma de tierra.
- Apague siempre el aparato por medio del interruptor antes de desconectarlo de la red eléctrica.
- Si el aparato no va a ser utilizado se recomienda desconectar la clavija de la toma de red. No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red.
- Antes de cualquier operación de mantenimiento apague el aparato y asegúrese de que el cable de alimentación no esté conectando a la red eléctrica.
- No quitar el cable de alimentación tirando, sino sacando la clavija para evitar daños en el enchufe.
- No permitir que el cable de alimentación sufra torsiones, aplastamientos o estiramientos, ni que entre en contacto con superficies afiladas o calientes.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación u otras partes importantes del mismo está dañadas.
- No utilice prolongaciones eléctricas no autorizadas por el fabricante que podrían causar daños o incendios.
- En caso de que fuese necesaria la sustitución del cable de alimentación, se recomienda dirigirse a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado puesto que es necesario un utensilio especial.
- No toque nunca el aparato con las manos o los pies mojados cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica.

- No use el aparato con los pies descalzos.
- No utilice el aparato demasiado cerca de bañeras, duchas y recipientes llenos de agua.
- No sumerja nunca el aparato, el cable o los enchufes en el agua o en otros líquidos.
- Está prohibido el uso del aparato en lugares donde exista riesgo de explosión.
- No utilice el producto en presencia de sustancias tóxicas.
- No deje nunca el aparato caliente sobre superficies sensibles al calor.
- No deje el aparato expuesto a los agentes climatológicos.
- No ponga el aparato cerca de hornillos encendidos, estufas eléctricas o cerca de fuentes de calor.
- No exponga el aparato a temperaturas extremas.
- No permita que el aparato sea utilizado por niños o personas que no conozcan su funcionamiento.
- No pulse con demasiada fuerza los botones y evite usar objetos con punta como por ejemplo bolígrafos.
- Apoye siempre el aparato sobre superficies estables.
- En el caso de una caída accidental del aparato es necesario hacerlo verificar por un Servicio Técnico Autorizado porque se podría haber producido algún tipo de avería interna que limite la seguridad.
- En caso de daños en el aparato o mal funcionamiento del mismo no intentar manipularlo. Diríjase al Servicio de Asistencia Técnica autorizado más próximo.
- Para no comprometer la seguridad del aparato utilice solo recambios y accesorios originales aprobados por el fabricante.
- No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato por ningún motivo cuando el aparato está caliente.
- Durante el rellenado de agua se recomienda apagar la máquina y desconectar la clavija de la toma de corriente.
- No dirija el chorro de vapor sobre aparatos eléctricos o electrónicos.
- Deje enfriar el aparato antes de proceder a la limpieza del mismo.
- Antes de guardar el aparato asegurarse de que se ha enfriado completamente.
- Este aparato está dotado de dispositivos de

seguridad para cuya sustitución es necesaria la intervención de un servicio técnico autorizado.

- No dirigir el chorro de vapor sobre detritos, personas o animales.
- No acercar nunca las manos al chorro de vapor.



ATENCIÓN:

¡Peligro de quemadura!

- Cuando se rellene la caldera tener la precaución de apartar la cara para evitar que cualquier gota de agua, evaporada al contactar con la caldera todavía caliente, pueda salpicar vapor.
- No adicionar ningún detergente ni sustancia química dentro de la caldera.
- Asegúrese de que el tapón de seguridad se enrosque correctamente; en caso contrario podrían producirse fugas de vapor.
- Antes de proceder al llenado del aparato cuando esté caliente, dejar enfriar la caldera durante algunos minutos.
- No vacíe nunca el aparato cuando el agua en el interior de la caldera esté todavía caliente.
- No fuerce nunca la apertura del tapón cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Verifique periódicamente el estado del tapón de seguridad y de su junta. Si es necesario sustitúyalo por un recambio original.
- Este aparato no es apto para su uso por parte de personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean limitadas, o que no cuenten con la experiencia o conocimientos necesarios para hacerlo, excepto si estuvieran supervisados o hubieran recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrense de que los niños no jueguen con el aparato.
- El aparato no se puede utilizar si ha sufrido una caída, si muestra daños o si tiene pérdidas.
- Si el cable está dañado, para evitar peligros es necesario que lo sustituya el fabricante, personal del servicio de atención al cliente o personal cualificado equivalente.

USO CORRECTO DEL PRODUCTO

Este aparato está destinado para el uso doméstico como generador de vapor, según la descripción y las instrucciones indicadas en el presente manual. Se ruega leer atentamente las presentes instrucciones y conservarlas, ya que pueden serle útiles en un futuro.

POLTI S.p.A. declina toda responsabilidad en caso de accidentes derivados de una utilización de Vaporetto no conforme a las presentes instrucciones de uso.

ATENCIÓN

Directiva 2002/96/EC (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos – RAEE): Información para el usuario.

Este producto es conforme con la Directiva EU 2002/96/CE



El símbolo de la papelera tachada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos.

El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de su vida útil a los centros de recogida autorizados. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su desmantelamiento de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de recogida o al establecimiento donde se adquirió el producto.

IMPORTANTE

Antes de salir de fábrica, todos nuestros productos se someten a rigurosas pruebas, por lo tanto su Vaporetto puede contener agua residual en la caldera.

PREPARACIÓN

- Desenroscar el tapón de seguridad (A) (fig. 1) y llenar la caldera con 1,6 l de agua, utilizando la jarra (10) y el embudo (9) (fig. 2)
- Enroscar el tapón (A) prestando atención para

que quede enroscado a fondo correctamente. En caso contrario, podrían producirse fugas de vapor.

- Abrir la tapa de la toma monobloque (E); introducir el enchufe monobloque (3) hasta que se oiga el clic del enganche (fig.3). Asegurarse de que esté bien acoplado antes de continuar. Para desconectar el tubo flexible, presionar el botón de desenganche (E1) y simultáneamente extraer el enchufe monobloque (3).
- Enchufar el cable de alimentación (F) en un enchufe adecuado, que cuente con conexión de tierra.

HUECO DE LOS ACCESORIOS (H)

Los accesorios más pequeños están alojados en el hueco (H). Para acceder, presionar las palancas (G) y simultáneamente levantar la parte superior del aparato (fig.4).

MODO DE EMPLEO

- Premere l'interruttore ON/OFF (B). Si illumina la spia funzionamento (C).
- Esperar a que el piloto de presión (D) se encienda. (aproximadamente 10 minutos). En este momento el Vaporetto está listo para ser utilizado.
- La pistola de vaporización (2) dispone de un botón de seguridad (2A) que impide que los niños u otras personas que no conocen el funcionamiento del aparato activen accidentalmente la emisión de vapor. Para impedir la emisión accidental de vapor presionar el botón (2A). Para reanudar la emisión de vapor, presionar el botón (2A) en la dirección opuesta y apretar el mando de emisión de vapor (4). En la primera utilización puede producirse una salida de gotas de agua, debida a la imperfecta estabilización térmica en el interior del flexo. Aconsejamos orientar el primer chorro de vapor hacia un trapo, hasta obtener un chorro uniforme.

NOTA: el piloto de vapor (D) se enciende y se apaga durante la utilización. Eso indica que la resistencia eléctrica entra en funcionamiento para mantener la presión constante y debe considerarse, por tanto, un fenómeno normal.

ATENCIÓN: Si se apreta el pulsador de vapor (4) cuando en el aparato queda todavía presión, aunque el aparato esté apagado y desconecta-

do de la red eléctrica, puede verificarse igualmente la salida de vapor de la manguera. Por este motivo, antes de guardar el aparato apagado, presionar el mando (4) hasta que se agote el flujo de vapor.

REGULACIÓN DEL FLUJO DE VAPOR

Su VAPORETTO le permite optimizar el flujo de vapor deseado, accionando el mando de regulación (M) (fig.5). Para obtener un flujo mayor, girar el mando en sentido opuesto a las manecillas del reloj. Girándola en sentido horario el flujo disminuye.

Algunas sugerencias para la utilización de la regulación:

- Vapor fuerte: Para incrustaciones, manchas, desinfección, grasa.
- Vapor normal: Para moquetas, alfombras, cristales, pavimentos, etc.
- Vapor delicado: Para vaporizar plantas, limpiar tejidos delicados, tapicerías, sofás, etc.

CONEXIONES DE LOS ACCESORIOS

- Para acoplar a la empuñadura los tubos rígidos (7), el cepillo grande (8) y el empalme de lanza (13), unirlos hasta oír el clic del botón de bloqueo de los accesorios (11) (fig. 6).
- Para desconectar el accesorio presionar el botón (11) y separar los componentes (fig. 6).
- Antes de utilizar los accesorios comprobar que estén bien acoplados.

TAPÓN DE SEGURIDAD / FALTA DE AGUA

Este aparato está dotado de un tapón de seguridad patentado que impide la apertura, aun cuando sea accidental, de la caldera mientras que exista una mínima presión dentro de la misma. Por consiguiente, para poder desenroscarlo es necesario realizar las operaciones que se describen a continuación.

Cada vez que se quiera abrir el tapón de seguridad, proceder de la manera siguiente:

- Apagar el aparato accionando el interruptor ON/OFF (B).
- Desconectar el enchufe de alimentación (F) de la red eléctrica.
- Accionar el mando de salida de vapor (4) en la pistola vaporizadora (2) hasta el agotamiento del flujo de vapor.

- **Esperar algunos minutos para permitir el enfriamiento de la caldera.**
- Desenroscar el tapón de seguridad (A) en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Efectuar el nuevo llenado procediendo como se describe en el punto 1 del párrafo PREPARACIÓN. En el llenado del depósito en caliente, se recomienda proceder con pequeñas porciones de agua, a fin de evitar la evaporación instantánea del agua.

CONSEJOS PRÁCTICOS PARA LA UTILIZACIÓN DE LOS ACCESORIOS:

PRECAUCIONES

- Antes de tratar pieles, determinados tejidos y superficies de madera, consultar las instrucciones del fabricante y proceder efectuando siempre una prueba sobre una parte oculta o sobre una muestra. Dejar secar la parte vaporizada para verificar que no se hayan producido cambios de color o deformaciones.
- Para la limpieza de superficies de madera (muebles, puertas, etc.) y pavimentos de terracota se recomienda prestar una especial atención, ya que una utilización demasiado prolongada del vapor podría dañar la cera, el brillo o el color de las superficies a limpiar. Se aconseja, por lo tanto, suministrar el vapor sobre estas superficies sólo durante breves intervalos, o proceder a la limpieza mediante un paño previamente vaporizado.
- Sobre superficies particularmente delicadas (p.ej. materiales sintéticos, superficies lacadas, etc.) se recomienda utilizar el cepillo siempre recubierto con un paño.
- Para la limpieza de superficies acristaladas en estaciones con temperaturas particularmente bajas, precalentar los cristales manteniendo la pistola vaporizadora a unos 50 cm. de distancia de la superficie.
- Para el cuidado de las plantas, se aconseja vaporizar desde una distancia mínima de 50 cm.

PISTOLA VAPORIZADORA (2)

Sin montar los cepillos, la empuñadura vaporizadora puede ser utilizada sola para determinadas limpiezas que requieran, según el tipo de material y la naturaleza de la suciedad a limpiar, una vaporización más o menos de cerca. Cuanto más difícil es la suciedad, más cerca deberá

mantenerse la pistola vaporizadora, ya que la temperatura y la presión son mayores en el momento de la salida. En todos los casos, tras la vaporización, pasar un paño seco o un estropajo si la suciedad es más resistente. Usar la empuñadura vaporizadora para:

- Tratar las manchas sobre moquetas o alfombras antes de pasar el cepillo.
- Limpiar acero inoxidable, cristales, espejos, revestimientos estratificados y esmaltados.
- Limpiar ángulos de accesibilidad difícil como escaleras, marcos de ventanas, jambas de puertas y perfilados de aluminio.
- Limpiar mandos de superficies de cocción y bases de grifos.
- Limpiar persianas, radiadores e interiores de vehículos.
- Vaporizar plantas de interior (a distancia).
- Eliminar olores y arrugas de la ropa.

En caso de necesidad (zonas de difícil acceso) la empuñadura puede completarse con los prolongadores.

CEPILLO GRANDE (8)

Utilice este cepillo para todas las superficies lavables amplias. Para limpiar los pavimentos, colocar el cepillo sobre un paño seco y limpio y pasarlo hacia adelante y hacia atrás sin apretar. Cuando un lado esté sucio, hay que dar la vuelta al paño. Usar el cepillo sin paño en zonas sucias o incrustadas y en las juntas de las baldosas, con movimiento lateral para levantar la suciedad. Para ángulos difíciles y manchas, utilizar directamente la empuñadura; pasar después el paño sobre los puntos así tratados. En superficies verticales lavables o tapicerías y en techos, cubrir el cepillo con un paño seco y proceder de igual forma que en el pavimento. Es aconsejable envolver el cepillo con un paño a ser posible esponjoso (viejas toallas de baño). Para todos los tipos de moquetas sintéticas o de lana, tanto de suelo como de pared, así como para cualquier alfombra, Vaporetto asegura la máxima higiene y reaviva los colores. El tratamiento puede repetirse a voluntad sin ningún peligro para las superficies. El secado es prácticamente inmediato. Pasar sobre la superficie el cepillo sin paño para que la suciedad suba a la misma. Después, cubrir el cepillo con un paño de algodón bloqueándolo con las pinzas (8A). Según la delicadeza de la moqueta, doblar el paño dos o tres veces.

Proceder rápidamente y sin apretar sobre la moqueta llevando el cepillo hacia adelante, hacia atrás y lateralmente, sin pararse demasiado tiempo en el mismo punto. En el caso de moquetas muy sucias o saturadas de productos detergentes, no insistir demasiado; los resultados sólo serán evidentes después de algunas utilizaciones de EASY STEAM. Para limpiar las manchas persistentes, antes de proceder al tratamiento anteriormente indicado, tratar directamente la mancha con la empuñadura vaporizadora (a una distancia de 5 o 10 cm.) y pasar energicamente un paño.

CEPILLO PEQUEÑO (12)

Para conectar el cepillo pequeño al tubo flexible o a los tubos rígidos primero hay que acoplar la lanza (5) al cepillo pequeño (12) haciendo coincidir las dos flechas presentes en sendos componentes (fig.7).

Luego, acoplar el empalme de lanza (13) haciéndola girar para engancharla en el accesorio (fig.8).

Se utiliza el cepillo pequeño cuando el uso del grande sea imposible o demasiado incómodo.

El cepillo pequeño puede ser utilizado para:

- Tejidos de decoración (después de alguna prueba sobre zonas escondidas).
- Terciopelos y pieles (a distancia).
- Interiores de vehículos, parabrisas incrustados.
- Superficies acristaladas pequeñas.
- Baldosas y demás pequeñas superficies.

Para la limpieza de la madera (zócalos, pavimentos, etc.) no vaporizar directamente, sino cubrir el cepillo (grande o pequeño) con un paño de algodón doblado varias veces. Para la limpieza de muebles, vaporizar un paño de algodón seco y proceder a la limpieza. La humedad caliente del paño saca el polvo, las manchas de suciedad y la electricidad estática, de esta manera el mueble queda limpio durante más tiempo y sin utilizar productos perjudiciales.

Al cepillo pequeño se le pueden incorporar los dos accesorios siguientes:

12A - Paño para cepillo pequeño: ajustar el paño en el cepillo pequeño y proceder a limpiar la superficie a tratar.

12B - Bastidor limpiacristales para cepillo pequeño: colocar el bastidor en el cepillo pequeño (sin el paño (12A)), como se indica en la

figura 9.

La limpieza de los cristales se efectúa en dos fases:

- Paso del vapor sobre la superficie a limpiar para disolver la suciedad, accionando la palanca mando de vapor (4);
- Paso del bastidor limpiacristales para eliminar la suciedad, sin hacer salir vapor.

LANZA (5)

Para conectar la lanza (5) al tubo flexible o a los tubos rígidos, primero hay que acoplarla al empalme de lanza (13). La lanza permite dirigir el chorro de vapor a los lugares más escondidos y difícilmente accesibles con la pistola de vaporización. Es un accesorio muy útil e insustituible, ideal para la limpieza de radiadores, marcos de puertas o ventanas, sanitarios y persianas.

A la lanza se pueden conectar los siguientes accesorios:

6A - Punta curva para lanza: indicada para llegar a lugares aún más inaccesibles, gracias a su forma curva.

6B - Cepillo redondo pequeño / 6C - Cepillo redondo grande / 6D Cepillo de cerdas de latón: indicados para eliminar la suciedad incrustada en superficies reducidas como quemadores de cocina, persianas, unión entre baldosas, sanitarios, etc.

Es posible elegir el cepillo más adecuado según el tamaño y el material de la superficie a tratar.

Para conectar los accesorios **6A-6B-6C-6D** a la

lanza (5) hacer coincidir dichos accesorios con la punta de la lanza y ejercer una ligera presión (fig.10).

ALMACENAJE DEL APARATO

Es posible guardar el aparato alojando el cepillo con los tubos y el tubo flexible en el aparcamiento (I) y (L) como muestran las figuras 11 y 12.

Los accesorios más pequeños se pueden guardar en el hueco correspondiente (H).

ATENCIÓN: especialmente cuando se acaba de llenar el aparato, durante la limpieza y debido al movimiento del propio aparato, puede producirse una pequeña salida de agua de los accesorios mezclada con el vapor.

CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO GENERAL

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconecte siempre el enchufe de alimentación de la red eléctrica.
- Después de la utilización de los cepillos, dejar enfriar las cerdas en su posición natural, con el fin de evitar cualquier deformación.
- Para la limpieza externa del aparato, utilice simplemente un paño húmedo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Piloto de funcionamiento (C) apagado	Comprobar que el cable esté bien introducido en una toma de corriente adecuada. Asegurarse de haber encendido el aparato con el interruptor ON/OFF (B).
Piloto de funcionamiento (C) encendido, pero no se suministra vapor	Esperar a que se encienda el piloto de presión de vapor (D) (unos 10 minutos). Si no se suministra vapor ni siquiera con el piloto (D) encendido, falta agua en la caldera. Llenar siguiendo las instrucciones del manual.
El tapón de seguridad no se desenrosca	Accionar el mando de salida de vapor (4) en la pistola vaporizadora (2) hasta el agotamiento del flujo de vapor con la máquina apagada y sin alimentación (apartado "TAPÓN DE SEGURIDAD / FALTA DE AGUA"). Si el problema persiste incluso después de esta operación, desenroscar el tapón y, al mismo tiempo, ejercer una leve presión con el dedo en el gancho del tapón (ver fig. A).

